ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, le 30 juillet 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant l'accès de l'auditeur général près le Conseil d'Etat au Registre national des personnes physiques", a donné le 24 septembre 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 juli 1986 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Binnenlandse Zaken, van Openbaar Ambt en Decentralisatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij aan de auditeur-generaal bij de Raad van State toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 24 september 1986 het volgend advies gegeven :

L'article 75, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, dispose en ces termes :

> "L'auditeur général délègue à l'auditeur général adjoint ses attributions chaque fois que l'exercice d'une de celles-ci porte sur une affaire qui doit être instruite dans la langue qui n'est pas celle du diplôme de l'auditeur général".

Cette délégation est de droit et n'a pas de caractère facultatif.

Le texte suivant est dès lors proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Pour l'accomplissement de leurs tâches auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, l'auditeur général et l'auditeur général adjoint sont autorisés à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1°, 2°, 4°, 5° et 6° de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et aux modifications à ces informations visées à l'article 3, alinéa 2, de ladite loi.

.../...

Ils peuvent déléguer cette faculté aux premiers auditeurs".

En raison de cette modification, l'intitulé doit être rédigé de la façon suivante :

"Arrêté royal autorisant l'accès de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint près le Conseil d'Etat au Registre national des personnes physiques".

Artikel 75, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, luidt als volgt :

> "De auditeur-generaal delegeert zijn bevoegdheden aan de adjunct-auditeur-generaal telkens als de uitoefening van een dezer een zaak betreft die moet behandeld worden in de taal die niet die is van het diploma van de auditeur-generaal".

Het gaat hier om een rechtens verleende delegatie, die niet facultatief is.

De volgende tekst wordt derhalve voorgesteld voor artikel 1 :

"Artikel 1.-

Voor het vervullen van hun taken bij de afdeling administratie van de Raad van State, wordt aan de auditeur-generaal en aan de adjunct-auditeur-generaal toegang verleend tot de informatie bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 4°, 5° en 6° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen alsook tot de wijzigingen van die informatie welke bedoeld zijn in artikel 3, tweede lid, van die wet.

Zij kunnen die mogelijkheid overdragen aan de eerste auditeurs".

Ter wille van deze wijziging moet het opschrift als volgt worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit waarbij aan de auditeur-generaal en aan de adjunct-auditeur-generaal bij de Raad van State toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER. LE PRESIDENT - DE VOORZITTER.

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.